

சாராளின் மகள்கள்

வேதபாடப் பகுதி: 1 பேதுரு 3:1-7.

ஆபிரகாம் விசுவாசிகளுக்குத் தகப்பன் என்றால் (ஆதியாகமம் 17:5; ரோமர் 4:11), சாராள் விசுவாசிகளுக்கு தாயாக இருக்கின்றாள் (ஆதியாகமம் 17:16; ஏசாயா 51:2). அவள், கல்தேயாவின் ஊர் என்ற பட்டணம் முதல் வாக்குத்தத்தம் பண்ணப்பட்ட தேசம் வரையிலும் அதற்கு அப்பாலும் கூட அடிக்கு அடி ஆபிரகாமுடன் இருந்தாள். தூதர்கள் தோன்றியபோது அவர்களுக்கு உபசரிப்புச் செய்வதற்கு அவள் ஆபிரகாமுடன் இணைந்திருந்தாள் (ஆதியாகமம் 18:6), எபிரெயருக்கு நிருபத்தை எழுதியவரின் கூற்றுப்படி, ஈசாக்கின் பிறப்பு என்பது ஆபிரகாமினுடைய விசுவாசத்தைப்போன்றே சாராளின் விசுவாசத்தினுடைய விளைவாகவும் இருந்தது: “விசுவாசத்தினாலே சாராளும் வாக்குத்தத்தம் பண்ணினவர் உண்மையுள்ளவரென்றெண்ணி கர்ப்பந்தரிக்கப் பெலனடைந்து வயது சென்றவளாயிருந்தும் பிள்ளைபெற்றாள்” (எபிரெயர் 11:11). சாராள் தனது கணவரைப்போலவே “விசுவாசத்தின் மூலமாய்” இருந்தாள்.

பேதுருவின் முதல் நிருபத்தில், அந்த அப்போஸ்தலர் திருமணத்தின் பாடக்கருத்தில் இருந்து திரும்பி, குறிப்பிட்ட சில கொள்கைகளை விவரிக்க விரும்பியபோது, சாராள்தான் அவருடைய சிந்தைக்கு வந்தாள்:

இப்படியே பூர்வத்தில் தேவனிடத்தில் நம்பிக்கையாயிருந்த பரிசுத்த ஸ்திரீகளும் தங்களுடைய புருஷர்களுக்குக் கீழ்ப்படிந்து தங்களை அலங்கரித்தார்கள். அந்தப்படியே சாராள் ஆபிரகாமை ஆண்டவன் என்று சொல்லி, அவனுக்குக் கீழ்ப்படிந்திருந்தாள்; நீங்கள் நன்மை செய்து ஒரு ஆபத்துக்கும் பயப்படாதிருந்தீர்களானால் அவளுக்குப் பிள்ளைகளாயிருப்பீர்கள் (1 பேதுரு 3:5, 6).

“நீங்கள் அவளுக்குப் பிள்ளைகளாயிருப்பீர்கள்” என்ற சொற்றொடர், கிரேக்க வசனத்தில் இருந்து நேரடியாகத் தரவழைக்கப்பட்டதாக உள்ளது. அந்த அப்போஸ்தலர் பெண்களைக் குறிப்பிட்டதால், “பிள்ளைகள்” என்பது பெண்பிள்ளைகளை - வேறு வார்த்தையில் கூறுவதென்றால், மகள்களை - குறிப்பதாயிருக்கும். KJV வேதாகமத்தில், “whose daughters ye are” என்றுள்ளது (NIV வேதாகமத்திலும் காணவும்). இந்தப் பாடத்தில் நாம் “சாராளின் மகள்களுடைய” பண்புகளைப் பற்றி ஆழ்ந்து சிந்தித்துப் பார்ப்போம்.

நாம், திருமணம் மற்றும் இல்லம் பற்றிய இன்றியமையாத

பாடக்கருத்தைப் படித்துக் கொண்டிருக்கின்றோம். திருமணம் மற்றும் குடும்பம் பற்றி அதிகமான புத்தகங்கள் முன் ஒருபோதும் கிடைத்திருப்பது இல்லை. இருப்பினும் திருமணத்தில் பிரச்சினை மற்றும் உடைந்துபோன குடும்பங்கள் ஆகியவற்றுடன் மக்கள் முன் ஒருக்காலும் இவ்வளவு போராடியதில்லை. வேதாகமம் என்ற வழுவாத புத்தகத்திற்குக் குடும்பங்கள் திரும்ப வேண்டியது அவசியமாக உள்ளது. கணவர்கள் மற்றும் மனைவியர்கள் ஆகியவர்களுக்கான நமது முன்மாதிரிகள் என்பவர்களின் இருதயங்கள் இந்த உலகத்திற்குரியவைகளில் அமைந்திருக்கும்போது, பேரழிவு என்பது தவிர்க்க இயலாததாக உள்ளது. (எனவே) பேதுரு மாறுபட்ட வகையிலான உதாரணமாக சாரானை உயர்த்திப் பிடித்தார்.

நமது முந்திய பாடமானது கணவர்களுக்கும் தந்தையர்களுக்கு மானதாக இருந்தது. இந்தப் பாடத்தில் மனைவியர்களுக்கும் தாய்மார் களுக்கும் அறைகூவல் அடங்கியுள்ளது: சாராளின் மகள்களாக இருத்தல் என்பதற்கான அறைகூவல். ஆண்டுகளினூடே நான், சாராளின் மகள்கள் பலரைப் பற்றித் தெரிந்து கொள்ளும் பாக்கியம் பெற்றுள்ளேன். 1 பேதுரு 3:1-7ல் இருந்து வருகிற இந்தப் பாடமானது, ஏற்கனவே சாராளின் மகள் களாக உள்ளவர்களுக்கு ஒரு புகழுரையாகவும் எல்லாப் பெண்களும் அவளைப்போல் ஆக வேண்டும் என்பதற்கான புத்திமதியாகவும் உள்ளது. சாராளின் மகள்கள் நான்கு பண்புகளைக் கொண்டுள்ளனர், அவற்றைப் பற்றி ஆழ்ந்து சிந்திப்போம்.¹

அவர்கள் மனவிருப்பத்துடன் கீழ்ப்படிகின்றனர் (3:1, 2, 4-6)

முதலாவது, சாராளின் மகள்கள் மனவிருப்பத்துடன் தங்கள் கணவர்களுக்குக் கீழ்ப்படிபவர்களாய் இருக்கின்றனர் - அன்புடைய கீழ்ப்படிதலாக, இனிமையான கீழ்ப்படிதலாகவும் கூட இது உள்ளது. நமது வேதபாடப்பகுதியானது, “அந்தப்படி மனைவிகளே, உங்கள் சொந்தப் புருஷர்களுக்குக் கீழ்ப்படிந்திருங்கள்; அப்பொழுது அவர்களில் யாராவது திருவசனத்திற்குக் கீழ்ப்படியாதவர்களாயிருந்தால், பயபக்தியோடுகூடிய உங்கள் கற்புள்ள நடக்கையை அவர்கள் பார்த்து, போதனையின்றி மனைவிகளின் நடக்கையினாலேயே² ஆதாயப்படுத்திக் கொள்ளப்படுவார்கள்” என்று தொடங்குகிறது (வசனங்கள் 1, 2).

“கீழ்ப்படிந்திருங்கள்” என்பது “ஒரு பதவியின்கீழ் பணிந்திருத்தல்” என்று அர்த்தப்படுகிற ஒரு இராணுவச் சொற்றொடரில் இருந்து வந்துள்ளது. “அந்தப்படி” என்பது தேவனுடைய சித்தத்திற்கு மனப்பூர்வமாய்க் கீழ்ப்படிந்த இயேசுவின் உதாரணம் பற்றிப்பேசும் முந்திய சில வசனங்களைக் குறிக்கிறது:

... ஏனெனில், கிறிஸ்துவும் உங்களுக்காகப் பாடுபட்டு, நீங்கள் தம்முடைய அடிச்சுவடுகளைத் தொடர்ந்து வரும்படி உங்களுக்கு மாதிரியைப் பின்வைத்துப்போனார். அவர் பாவஞ்செய்யவில்லை, அவருடைய வாயிலே வஞ்சனை காணப்படவுமில்லை; அவர்

வையப்படும்போது பதில் வையாமலும், பாடுபடும்போது பயமுறுத்தாமலும், நியாயமாய்த் தீர்ப்புச்செய்கிறவருக்குத் தம்மை ஒப்புவித்தார் (1 பேதுரு 2:21-23).

முந்திய பாடம் ஒன்றில் குறிப்பிட்டபடி, கீழ்ப்படிதல் என்பது ஒரு தனிநபர் மேலானவராகவும் இன்னொரு தனிநபர் கீழானவராகவும் இருக்கின்றார் என்று அர்த்தப்படுவதில்லை. (இயேசுவானவர் தேவனுக்குக் கீழானவராக இருந்தார் என்று எவரொருவரும் மனநிறைவுடன் கூற மாட்டார்கள் என்பது உறுதி.³) நமது வேதபாடப்பகுதியில் பேதுரு, கணவரும் மனைவியும், “ஒன்றாக நித்திய ஜீவனாகிய கிருபையைச் சுதந்தரித்துக்கொள்ளுகிறவர்களாய்” இருக்கின்றனர் என்று வலியுறுத்தினார் (3:7; KJV); ஒருவர் மற்றவரைக் காட்டிலும் எவ்விதத்திலும் அதிக முக்கியத்துவம் வாய்ந்தவராய் இருப்பதில்லை. கீழ்ப்படிதல் என்பது கீழாயிருத்தல் அல்லது மேலாயிருத்தல் என்பது பற்றி ஒன்றும் செய்வதற்கில்லை; அது தேவனுடைய சித்தத்தை மதித்தல் பற்றியதாக உள்ளது. நாம் “நன்மை செய்கிறதினாலே புத்தியீன மனுஷருடைய அறியாமையை அடக்குவது தேவனுடைய சித்தமாயிருக்கிறது” (2:15). இயேசுவைப்போல் நாமும், மிகச் சிறந்தது என்ன என்று தேவன் அறிகின்றார் என்பதில் விசுவாசம் கொண்டு, தேவனுடைய சித்தத்திற்குக் கீழ்ப்படிய வேண்டியவர்களாய் இருக்கின்றோம்.⁴

துன்புறுத்தப்படுதல்/உபத்திரவம் என்பதே பேதுருவின் மொத்த ஆய்வுப்பொருளாக இருந்ததால் அவர், கிறிஸ்தவரல்லாத கணவருக்கு - “திருவசனத்திற்குக் கீழ்ப்படியாத” - திருமணம் செய்விக்கப்பட்டிருந்த கிறிஸ்தவ மனைவியின் சூழ்நிலையைச் சித்தரித்தார் - ஆனால் மனைவியின் கீழ்ப்படிதல் என்று கொள்கையானது எல்லாத் திருமணங்களிலும் நடைமுறைப் பயன்பாட்டைக் கொண்டுள்ளது. ஆதியாகமம் 3ல் தேவன் பெண்ணிடத்தில், “... உன் ஆசை உன் புருஷனைப் பற்றியிருக்கும், அவன் உன்னை ஆண்டுகொள்வான்” என்று கூறியிருந்தார் (வசனம் 16). புதிய ஏற்பாட்டில் முதிர் வயதுள்ள பெண்கள், இளம் பெண்களை, “... தேவவசனம் தூஷிக்கப்படாதபடிக்குத் தங்கள் சொந்தப் புருஷர்களுக்குக் கீழ்ப்படிபவர்களாய்” இருக்கும்படி ஊக்கப்படுத்த வேண்டும் என்று கூறப்பட்டது (கீத்து 2:5). இதே கருத்தைப் பற்றிய பவுலின் போதனைகளை நாம், எபேசியர் 5 மற்றும் கொலோசெயர் 3 ஆகிய அதிகாரங்களில் முன்னதாகக் கண்டிருக்கின்றோம்.⁵

1 பேதுரு 3ல் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள கீழ்ப்படிதல் என்பது வெறுமனே புறம்பானதாக இராமல், ஆவியின் கீழ்ப்படிதலினுடைய விளைவாக உள்ளது. 2ம் வசனம், “பயபக்தியுள்ள நடக்கை” பற்றிப் பேசுகிறது. 4ம் வசனம், “சாந்தமும் அமைதலுமுள்ள ஆவி” பற்றிக் குறிப்பிடுகிறது. பேதுரு தாம் கூறிய ஆவியினுடைய வகையைப் பற்றி விவரிப்பதற்காகச் சாராளிடமாய்த் திரும்பினார்:

இப்படியே பூர்வத்தில் தேவனிடத்தில் நம்பிக்கையாயிருந்த பரிசுத்த ஸ்திரீகளும் தங்களுடைய புருஷர்களுக்குக் கீழ்ப்படிந்து தங்களை அலங்கரித்தார்கள். அந்தப்படியே சாராள் ஆபிரகாமை ஆண்டவன் என்று சொல்லி, அவனுக்குக் கீழ்ப்படிந்திருந்தாள்; நீங்கள் நன்மை செய்து ஒரு ஆபத்துக்கும் பயப்படாதிருந்தீர்களானால் அவளுக்குப் பிள்ளைகளாயிருப்பீர்கள் (வசனங்கள் 5, 6).

“ஆண்டவன்” என்ற சொற்றொடர் ஒரு கணவருக்குப் பயன்படுத்தப் படும்போது நமக்கு அது வினோதமானதாகக் காணப்படலாம், ஆனால் இது சாராளின் நாட்களில் பயன்படுத்தப்பட்ட மரியாதைக்குரிய ஒரு சொற்றொடராக இருந்தது.⁶ அவள் தனக்கு ஒரு மகன் பிறப்பான் என்ற தூதனின் வாக்குத்தத்தத்தைக் கேட்டபோது, “தன் உள்ளத்திலே நகைத்து, நான் கிழவியும், என் ஆண்டவன் முதிர்ந்த வயதுமானபின்பு, எனக்கு இன்பம் உண்டாயிருக்குமோ என்றான்” (ஆதியாகமம் 18:12). 1 பேதுரு 3:6ன் மூல வசனத்தில், “சொல்லி” என்பது நிகழ்கால முற்றுவினைச்சொல்லாக உள்ளது, இது தொடர்ந்து நடைபெறும் செயல் ஒன்றைச் சுட்டிக்காண்பிக்கிறது: சாராள் ஆபிரகாமை “ஆண்டவன்” என்று தொடர்ந்து அழைத்தாள்.

இது, சாராள் முதுகெலும்பற்றவளாக, அசட்டுத்தன்மை உள்ளவளாக அல்லது சுண்டெலி போன்ற மனப்பான்மை கொண்டவளாக இருந்தாள் என்று அர்த்தப்படுகிறதா? இது அவள் தனக்கென்று சுயசிந்தையற்ற வளாகவும் தனது கருத்து அல்லது விருப்பங்களை ஒருக்காலும் வெளிப்படுத்தியது இல்லை என்றும் அர்த்தப்படுகிறதா? அவ்வாறில்லை. எடித் டீன் என்பவர், தாம் எழுதிய *In All the Women of the Bible* என்ற புத்தகத்தில் பின்வருமாறு கூறினார்,

சாராளுக்கும் ஆபிரகாமுக்கும் இடையில் நிலவிய அழகுமிகுந்த நம்பிக்கையும் உண்மையான பாசமும், ஆபிரகாம் இல்லாதபோது அவள் தன்வீட்டார் மீது கொண்டிருந்த அதிகாரத்துவத்தில் பிரதிபலிக்கப்படுகிறது. அவர் அவளைச் சமமானவளாக மதித்தார். அவள் ஒருக்காலும் தன்னை ஒரு குறைவான பணிப்பொறுப்பிற்குக் கீழ்ப்படுத்தியதில்லை, அவ்வாறான செயலை ஆபிரகாம் ஒருக்காலும் வற்புறுத்தியதில்லை.⁸

டீன் எதைப் பற்றிப் பேசினார் என்பதற்கான ஒரு விவரிப்பைக் காண்பதற்கு ஆதியாகமம் 21ஐ வாசியுங்கள். சாராளின் மகன் ஈசாக்கு பால்மறந்த நாளிலே, ஆபிரகாம் ஒரு பெரிய விருந்திற்கு ஏற்பாடு செய்தார் (வசனம் 8). அந்த விருந்தின்போது, ஆகார் மூலம் ஆபிரகாமுக்கு முதலில் பிறந்திருந்த மகன் இஸ்மவேல், தனது (சாராளின்) மகனைப் பரியாசம் பண்ணுகிறதைச் சாராள் கவனித்தாள் (வசனம் 9), இது அவளுக்கு மிகவும் பொறுக்க முடியாததாக இருந்தது. அவள் ஆபிரகாமினிடத்தில், “இந்த அடிமைப் பெண்ணையும் அவள் மகனையும் புறம்பே தள்ளும்; இந்த அடிமைப்பெண்ணின் மகன் என் குமாரனாகிய ஈசாக்கோடே

சுதந்தரவாளியாயிருப்பதில்லை” (வசனம் 10) என்று கூறுகையில், அவளது மரநிறக்கண்கள் கோபத்தால் சுடர்ந்ததை என்னால் காணமுடிகிறது. அவளது வேண்டுகோளைக் குறித்து ஆபிரகாம் மகிழ்வடையவில்லை (வசனம் 11); ஆனால், அவர் தேவனால் ஊக்கமுட்டப்பட்டு, சாராள் கட்டளையிட்டபடியே செய்தார் (வசனங்கள் 12-14).⁹

சாராள் ஒரு வல்லமையான நபராய் இருந்தாள், ஆனால், ஆபிரகாம் அவர்களின் குடும்பத்தின் தலைவனாய் இருப்பதை விரும்பினாள்; அவள் விருப்பமுடன் அன்புடன் கீழ்ப்படிபவளாய் இருந்தாள். எந்த ஒரு ஆணும் அவனுடைய மனைவி அவனை அப்படியிருக்க அனுமதித்தால் ஒழிய அவனுடைய குடும்பத்தில் அவன் தலைவனாய் இருக்க முடியாது.

நாம் இந்த விஷயத்தைவிட்டு விலகிச் செல்லுமுன்பு, கிறிஸ்தவ மனைவிகளின் நடக்கையானது அவர்களின் கிறிஸ்தவரல்லாத கணவர்களை “போதனையின்றி” ஆதாயப்படுத்துதலை விளைவிக்கலாம் என்ற பேதுருவின் கூற்றைப் பற்றி ஆழ்ந்து சிந்திப்போம் (வசனம் 1). KJV வேதாகமத்தில் “without the word” என்றுள்ளது, இது அவர்கள் தேவனுடைய வசனம் இன்றியே ஆதாயப்படுத்தப்பட முடியும் என்ற மனப்பதிவை விட்டுச் செல்லலாம். இருப்பினும், இதற்கு முன்னர்தான் பேதுரு, மனமாற்றச் செயல் முறையில் தேவனுடைய வசனத்தின் பங்கை வலியுறுத்தியிருந்தார்; “... ஆவியினாலே சத்தியத்திற்குக் கீழ்ப்படிந்து, உங்கள் ஆத்துமாக்களைச் சுத்தமாக்கிக்கொண்டவர்களாயிருக்கிறபடியால் ... அழிவுள்ள வித்தினாலே அல்ல, என்றென்றைக்கும் நிற்கிறதும் ஜீவனுள்ளதுமான தேவ வசனமாகிய அழிவில்லாத வித்தினாலே மறுபடியும் ஜெனிப்பிக்கப்பட்டிருக்கிறீர்களே” (1 பேதுரு 1:22, 23). இரட்சிப்புக்குத் தேவனுடைய வசனம் இன்றியமையாததாக உள்ளது.

வசனரீதியான ஆதாரமானது, “without a word” என்ற தரவழைப்பை ஆதரிக்கிறது. (தமிழில் இது “போதனையின்றி” என்று மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ளது.) இது “மனைவியிடமிருந்து ஒரு வார்த்தை இன்றி” என்று அர்த்தப்படலாம்: வேறுவார்த்தைகளில் கூறுவதென்றால், இது, மனைவி கணவரைக் கிறிஸ்தவராகும்படி நச்சரிக்காமலேயே என்று அர்த்தப்படலாம். “வார்த்தை” (தமிழில் “போதனை”) என்பது தேவனுடைய வசனத்தையோ அல்லது மனைவியின் போதனையையோ, எதைக் குறித்தாலும், பாடமானது ஒன்றுபோலவே உள்ளது. கடந்த காலத்தில் கணவர், ஏவுதல் பெற்ற செய்தியைக் கவனிக்க மறுத்திருப்பினும், நம்பிக்கை எஞ்சியுள்ளது: அவர் இன்னமும், தமது கிறிஸ்தவ மனைவியின் பயபக்தியுள்ள நடக்கையினால் ஆதாயப்படுத்திக்கொள்ளப்படலாம். “கிறிஸ்தவமானது வாதாடுதல் என்பதைக் காட்டிலும் மேன்மையாக நடந்து காட்டப்படுகிறது”; “உதடுகளைக் காட்டிலும் வாழ்வு என்பது அதிகம் பேச்சுத்திறன் கொண்டுள்ளது” என்று ஒருவர் கூறியுள்ளார்.

அவர்கள் அமைதியான உயர் மதிப்பைக் கொண்டுள்ளனர் (3:2-5)

இரண்டாவதாக, சாராளின் மகன்கள் அமைதியான மற்றும் தெளிவான உயர்மதிப்பைக் கொண்டுள்ளனர். 2ம் வசனமானது மனைவியின் “கற்புள்ள ... நடக்கையை”ப் பற்றிப் பேசுகிறது. NIV வேதாகமத்தில், “the purity ... of your lives” என்றுள்ளது. இளம் மனைவிகள் “தெளிந்த புத்தியுள்ளவர்களும், கற்புள்ளவர்களும், வீட்டில் தரித்திருக்கிறவர்களும், நல்லவர்களும், தங்கள் புருஷருக்குக் கீழ்ப்படிகிறவர்களும்” இருக்க” வேண்டும் (கீத்து 2:5) என்று கூறியபோது பவுல், இதே வகையான நடக்கையையே குறிப்பிட்டார்.

கிறிஸ்தவப் பெண்கள் புறம்பான அலங்கரிப்பைத் தவிர்க்கும்படி கூறியபோது “கற்புள்ள நடக்கை” என்பதன் மூலம் பேதுரு அர்த்தப்படுத்தியதை அவரே, விவரித்தார்: “மயிரைப் பின்னி, பொன்னாபரணங்களை அணிந்து, உயர்ந்த வஸ்திரங்களை உடுத்திக் கொள்ளாதலாகிய புறம்பான அலங்கரிப்பு உங்களுக்கு அலங்காரமாயிராமல்” (வசனம் 3). NASB வேதாகமத்தில் மொழிபெயர்ப்பாளர்கள் “merely” என்ற வார்த்தையைக் கூட்டியுள்ளனர், இது பேதுருவின் வார்த்தைகள் மேற்கண்ட அலங்கரிப்பைத் தடை செய்வதை நோக்கங்கொண்டிருக்கவில்லை என்று சுட்டிக்காண்பிக்கிறது;¹⁰ ஆனால் மூல கிரேக்க வசனத்தில், “மயிரைப் பின்னுதல் [அல்லது அலங்கரித்தல்] அல்லது பொன்னையோ அல்லது விலையுயர்ந்த உடைகளையோ உடுத்திக்கொள்ளுதல் என்ற புறம்பான அலங்கரிப்பு (உங்களிடம்) இருக்க வேண்டாம்” என்றே நேரடி அர்த்தத்தில் கூறுகிறது.¹¹

பேதுரு எதைப்பற்றிப் பேசினார் என்பதைப் புரிந்து கொள்வதற்கு ஏசாயா 3:16-25ஐ வாசியுங்கள், இவ்வசனப்பகுதியானது அப்போஸ்தலர் கூறிய மூன்று வகையான அலங்கரிப்புகளை விரிவாக எடுத்துரைக்கிறது: ஆடம்பரமான சிகையலங்கரிப்பு, ஆபரணங்கள், மற்றும் உடுப்புகள். ஏசாயாவின் புத்தகத்தில் உள்ள மனங்கவரும் “அலங்கரிப்புகள்” பின்வருவனவற்றை உள்ளடக்குகின்றன:

... சிலம்புகளையும், சுட்டிகளையும், பிறைச்சிந்தாக்குகளையும், ஆரங்களையும், அஸ்தகடகங்களையும், தலைமூக்காடுகளையும், சிரபூஷணங்களையும், பாதசரங்களையும், மார்க்கச்சைகளையும், சுகந்த பரணிகளையும், தாயித்துகளையும், மோதிரங்களையும், மூக்குத்திகளையும், விநோத வஸ்திரங்களையும், சால்வைகளையும், போர்வைகளையும், குப்பிகளையும், கண்ணாடிகளையும், சல்லாக்களையும், குல்லாக்களையும், துப்பட்டாக்களையும் ... (வசனங்கள் 18-23).

பேதுருவின் வார்த்தைகளைப் புரிந்துகொள்வதற்கு, பணக்காரர்களும் புகழ் பெற்றவர்களும் விருந்து நிகழ்ச்சிகளில் கலந்துகொள்ளும் விதம் பற்றிய புகைப்படங்களைச் சித்தரிக்கும் வெளியீடு ஒன்றைக் கண்ணோக்கி, அவர்களில் பலர் உடுத்தும் விதத்தைக் கவனித்தல் என்பது இன்னொரு

வழியாகும்.

சாராளின் மகன்கள் நவநாகரீகத்தில் மட்டுமீறிய மோகம் கொண்டிருந்தலால் பண்புபடுத்தப்படுவதில்லை (ரோமர் 12:2), ஆனால் அதற்கு மாறாக, அடிப்படைத் தன்னடக்கம் மற்றும் மதிப்பு ஆகியவற்றினால் பண்புபடுத்தப்படுகின்றனர். அவர்களின் அலங்கரிப்பு பின்வருமாறு விவரிக்கப்படுகிறது:

... அழியாத அலங்கரிப்பாயிருக்கிற சாந்தமும், அமைதலுமுள்ள ஆவியாகிய இருதயத்தில் மறைந்திருக்கிற குணமே உங்களுக்கு அலங்காரமாயிருக்கக்கடவது; அதுவே தேவனுடைய பார்வையில் விலையேறப்பெற்றது. இப்படியே பூர்வத்தில் தேவனிடத்தில் நம்பிக்கையாயிருந்த பரிசுத்த ஸ்திரீகளும் தங்களுடைய புருஷர்களுக்குக் கீழ்ப்படிந்து தங்களை அலங்கரித்தார்கள் ... (வசனங்கள் 4, 5; 1 தீமோத்தேயு 2:9, 10ஐயும் காணவும்).

இது, சாராளின் மகன்கள் தங்கள் தோற்றத்தைப் பற்றி முற்றிலும் அக்கறையற்றவர்களாய் இருந்தனர் என்று அர்த்தப்படுத்துவதில்லை. NASB வேதாகம மொழிபெயர்ப்பாளர்கள் 3ம் வசனத்தை பின்வருமாறு தரவழைத்ததன்மூலம் இதைச் சுட்டிக்காண்பிக்க முயற்சி செய்தனர்: “And let not your adornment be *merely* external,”¹² “சாராள்” என்ற பெயர், “இளவரசி” என்று அர்த்தப்படுகிறது, மற்றும் அவள் நிச்சயமாகவே அழகிலும் சகித்தலிலும் இளவரசியாகவே இருந்தாள். ஆபிரகாம் எகிப்துக்குச் சென்றபோது, “எகிப்தியர் அந்த ஸ்திரீயை [சாராளை] மிகுந்த அழகுள்ளவளென்று கண்டார்கள்” (ஆதியாகமம் 12:14). தனது கணவனின் ஓட்டகக் கூட்டத்தில் பயணம் சென்ற சாராள் புற்றிப் பின்வரும் வார்த்தைச் சித்தரிப்பை எழுதி உன் என்பவர் வரைந்தார்:

சாராள், “பார்வைக்கு மிகுந்த அழகுள்ளவள்” என்பதைத் தவிர வேறு எந்த விபரங்களையும் வேதாகமப்பதிவுகள் தரவில்லையென்றாலும்,¹³ அவள், ஒருவேளை வெதுவெதுப்பான சிகப்பும் கடல் நீலமும் கொண்ட, பழைய எஜமானர்களால் பழக்கப்படுத்தப்பட்டதாக இருந்த வளமான பலவண்ணங்கள் கொண்ட நீண்ட தொங்க லாடையை அணிந்திருந்தாள் என்று நாம் சித்தரிக்கக்கூடும். அவளது அங்கியின் தொங்கல்முனையானது அவளது முகத்தை பகுதி மூடும் ஒரு முக்காடுடன் கூடிய தலையணியாக விரிவாக்கம் பெற்றிருந்தது. அவள் மனதை மயக்கும் செவ்வண்ணக் கேசம் கொண்டவளாக, அதை குழல் போன்று தோற்றம் தரும்படிக்குச் சுருட்டிப் பின்னி விட்டவளாகவும் மிகவும் செறிவான ஒலிவ நிறம்கொண்ட மிருதுவான உடலும், சிவந்த உதடுகளும் கன்னங்களும் கொண்ட வளாகவும், ஆழமான மற்றும் சிரிக்கையில் ஒளிவீசும் கண்கள் கொண்டவளாகவும், அதிகாரமான மற்றும் சிங்காரமான உருவம் கொண்டவளாகவும் இருந்தாள்.¹⁴

சாராள் ஏறக்குறைய எழுபது வயதுடையவளாக இருந்த வேளையிலும் கூட,

ஆண்கள் அவளை அடையும் நோக்கங்கொண்டிருந்தனர் என்பதை நான் வாசிக்கையில், டீன் அவர்களின் மதிப்பீட்டை ஆமோதிக்கின்றேன்.¹⁵

1 பேதுரு 3:3-5 வசனப்பகுதியானது, சாராளின் மகள்கள் தங்கள் தோற்றத்தைப் பற்றி அக்கறையற்று இருந்தனர் என்று அர்த்தப்படுவதில்லை என்றால் பின்பு அது எதை அர்த்தப்படுத்துகிறது? சாராளின் மகள்கள் தங்கள் பண்பை உயர்த்துவதற்குச் செயற்கையைச் சார்ந்திருக்கவில்லை என்றே அது அர்த்தப்படுத்துகிறது. அதற்குப்பதிலாக அவர்களின் பண்பானது அவர்களின் தோற்றத்தை உயர்த்திற்று. அவர்கள் மாண்புடன் நடந்து மாண்புடன் பேசினர்.

3ம் வசனத்தில் உள்ள “அலங்கரித்தல்” என்ற வார்த்தையானது “cosmetics” என்ற வார்த்தையை நாம் பெற்றுக்கொள்கிற கிரேக்க வார்த்தையில் இருந்து மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ளது. சாராளின் மகள்கள், கடைகளில் வாங்க இயலாத “உள்ளான” அலங்கரிப்புகளினால் அழகாக்கப்பட்டனர்!¹⁶

அவர்கள் ஒரு உள்ளான அழகைக் கொண்டுள்ளனர் (3:3-6)

பேதுருவின் கூற்றுக்கள், சாராளின் மகள்களுடைய மூன்றாவது பண்பு ஒன்றைக் கருத்தாகத் தெரிவிக்கின்றன: அவர்கள் உள்ளான மற்றும் அழியாத அழகைக் கொண்டுள்ளனர்.

“மயிரைப் பின்னுதலினாலாவது, பொன்னாபரணங்களை அணிந்து கொள்ளுதலினாலாவது, விலையேறப்பெற்ற வஸ்திரங்களை உடுத்திக்கொள்ளுதலினாலாவது” அலங்கரிக்க வேண்டாம் என்ற அறிவுறுத்தல் இவற்றின்மீதான முற்றிலுமான தடையை உள்ளடக்கியிருப்பதில்லை என்பது தெளிவு; இல்லையென்றால், ஒரு பெண் உடையை உடுத்திக்கொள்ளுதல் தவறானதாக இருக்கும், மாறாக, இவ்வசனப்பகுதியானது பெண்களின் வாழ்வுமுறையின்மீது வலியுறுத்தம் செலுத்துவதாக உள்ளது. சாராளின் மகள்கள் புறம்பான தோற்றத்தைக் காட்டிலும் உள்ளான தோற்றத்தின்மீது வலியுறுத்தம் செலுத்துகின்றனர்: “... புறம்பான அலங்கரிப்பு உங்களுக்கு அலங்காரமாயிராமல், அழியாத அலங்கரிப்பாயிருக்கிற சாந்தமும் அமைதலுமுள்ள ஆவியாகிய இருதயத்தில் மறைந்திருக்கிற குணமே உங்களுக்கு அலங்காரமாயிருக்கக்கடவது ...” (வசனங்கள் 3, 4). “(தேவன்) மனுஷன் பார்க்கிறபடி பார்ப்பதில்லை, மனுஷன் முகத்தைப் பார்க்கிறான், கர்த்தரோ அவர்கள் இருதயத்தைப் பார்க்கிறார்” என்பதை அவர்கள் புரிந்து கொண்டுள்ளனர் (1 சாமுவேல் 16:7ஆ).

சாராளின் மகள்கள் “தேவனுடைய பார்வையில் விலையேறப் பெற்றதாயிருக்கிற சாந்தமும் அமைதலுமுள்ள ஆவியாகிய இருதயத்தில் மறைந்திருக்கிற குணத்தை” மேம்படுத்த முயற்சி செய்கையில் தேவனுக்குப் பிரியமாயிருப்பதையும் வலியுறுத்துகின்றனர் (1 பேதுரு 3:4). பூர்வத்தில் இருந்த “பரிசுத்த ஸ்திரீகளைப் போல்” இவர்களின் நம்பிக்கையும் ஆண்டவரமீதே உள்ளது (வசனம் 5). சாராளைப்போல் இவர்கள் “நன்மை

யானவற்றை” செய்வதற்கு முயற்சிக்கின்றனர் (வசனம் 6).

ஒரு பெண்ணின் முன்னுரிமைகள் சரீரப்பிரகாரமானவற்றிற்கு மாறாக ஆவிக்குரியவைகளாக இருக்கும்போது, நாம் குறைந்தபட்சம் இரண்டு விளைவுகளைக் காண்போம். இவற்றில் ஒன்று, 6ம் வசனத்தின் முடிவில் அடையாளக்குறிப்பான பின்வரும் வார்த்தைகளால் மறைமுகமாக உணர்த்தப்படுகிறது: “ஒரு ஆபத்துக்கும் பயப்படாமல்.”¹⁷ இவ்வசனத்தில் “பயம்” என்பதற்கு இரண்டு வார்த்தைகள் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளன: (தமிழ் வேதாகமத்தில்) இவற்றில் முதலாவது “பயப்படுத்துதல்” என்று அர்த்தப்படுகிற கிரேக்க வார்த்தையின் பெயர்ச்சொல் வடிவத்தில் இருந்து மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ளது (“ஒரு ஆபத்துக்கும்”). இரண்டாவது, “அஞ்சுதல்” என்பதற்கான வழக்கமான கிரேக்க வார்த்தையில் இருந்து மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ளது. முதலாவது வார்த்தையானது ஒரு நபரை நடுங்கச் செய்யும் திகிலூட்டும் பயத்தைக் குறிக்கிறது. நேரடி அர்த்தத்தில், இவ்வசனம் “எந்த ஆபத்துக்கும் பயப்படாதிருத்தல்” பற்றிப் பேசுகிறது.

இந்த இரட்டை வலியுறுத்தமானது, “நான் உங்களுக்கு அறிவுறுத்தியபடி நீங்கள் செய்தால், நீங்கள் எந்த விஷயத்தினாலும் அச்சுறுத்தப்படமாட்டீர்கள்” என்று கூறுவதற்கான வலிவார்ந்த வகைமுறையாயிருக்கிறது. இந்த நிருபத்தில் பேதுருவின் கவனக்குவிப்பை ஆழ்ந்து சிந்திக்கையில், அவர் “நீங்கள் உபத்திரவப்படுதல் பற்றி பயப்படுவதற்கு ஒன்றுமில்லை” என்று கூறியிருந்திருக்கலாம். புறம்பான தோற்றமல்ல, ஆனால் உள்ளான தோற்றமே நமக்கு அக்கறைக்குரியதாக உள்ளது என்றிருக்கும்போது, “ஆத்துமாவைக் கொல்ல வல்லவர்களாயிராமல் சரீரத்தை மாத்திரம் கொல்லுகிறவர்களை”ப் பார்த்துப்பயப்பட என்ன இருக்கிறது (மத்தேயு 10:28)? அவர் “விசுவாசமாயிராத கணவரிடம் நீங்கள் அஞ்சத்தேவையில்லை” என்றும் கூறியிருக்கலாம்.

குறிப்பிட்ட சூழ்நிலைக்கப்பாலும் நடைமுறைப் பயன்பாடு ஏற்படுத்தப்படலாம். சாராளின் மகள்கள் தங்களுடன் தேவன் இருக்கின்றதை அறிந்துள்ளபடியால், அவர்கள் - தங்கள் சூழ்நிலை எதுவாக இருப்பினும் - பயத்தினால் விழுங்கப்பட்டு விடுவதில்லை. அவர்கள் சங்கீதக்காரரின் பின்வரும் வார்த்தைகளை எதிரொலிக்க முடியும்: “கர்த்தர் என் பட்சத்தில் இருக்கிறார், நான் பயப்படேன்; மனுஷன் எனக்கு என்ன செய்வான்?” (சங்கீதம் 118:6; சங்கீதம் 56:4; எபிரெயர் 13:6ஐயும் காணவும்).

ஒரு மனைவி மற்றும் தாயின் முன்னுரிமைகள் சரீரத்திற்குரியவைகளாய் இருப்பதற்கு மாறாக ஆவிக்குரியவைகளாய் இருக்கின்றபோது பின்வரும் இரண்டாவது விளைவும் காணப்படுகிறது: அவள் தனக்குள்ளாக வளருகிற அழகு ஒன்றைக் கொண்டிருக்கின்றாள், அது காலத்தால் அழிக்கப்படக்கூடாததாக, ஆனால் மேம்படுத்தப்படக் கூடியதாக உள்ளது. நமது இரண்டு “பெற்றோர்கள்” - “இயற்கைத்தாய்” மற்றும் “காலம் என்ற தந்தை” - நாம் புறம்பாக அழகுமிக்கவர்களாக நிலைத்திராதிருப்பதை நிச்சயப்படுத்துவார்கள் என்று யாரோ ஒருவர் கூறியுள்ளார். அழகூட்டும் திரவங்கள், ஒப்பனைப் பொருட்கள் மற்றும்

உடலைப் பிடித்துவிடுதல்¹⁸ ஆகியவை அவ்வளவுதான் செய்யமுடியும்; நாம் நீண்ட காலம் வாழ்ந்திருந்தால் சுருக்கங்களும் தளர்வுகளும் தவிர்க்க இயலாதவைகளாய் இருக்கின்றன.

சாராளின் மகள்கள் அழகான சாயல் மற்றும் தோலின் மென்மைத் தன்மைக்கு எவ்வித சம்பந்தமும் இல்லாத உள்ளான அழகைக் கொண்டுள்ளனர். அவர்களின் அழகு புறம்பான மேம்படுத்துதலின்மூலம் வருவதில்லை. மாறாக, அது “உள்ளிருந்து வருகிற, அழியாத அலங்கரிப்பாயிருக்கிற சாந்தமும் அமைதலுமுள்ள ஆவி, அது தேவனுடைய பார்வையில் மிகவும் விலையேறப்பெற்றதாய் இருக்கிறது. இவ்விதமாகவே, பூர்வத்தில் இருந்த பரிசுத்த பெண்கள், தேவனில் நம்பிக்கை வைத்திருந்த அவர்கள் தங்களை அழகாக ஆக்கியிருந்தார்கள்” (1 பேதுரு 3:3-5; NIV).

அவர்கள் அன்புடன் மதிக்கப்படுகின்றனர் (3:7)

கடைசியாக, நமது வேதபாடப்பகுதி, சாராளின் மகள்கள் அன்புடன் மதிக்கப்படுகின்றனர் என்று அறிவிக்கிறது:¹⁹ “அந்தப்படி புருஷர்களே, மனைவியானவள் பெலவீன பாண்டமாயிருக்கிறபடியினால், உங்கள் ஜெபங்களுக்குத் தடைவராதபடிக்கு, நீங்கள் விவேகத்தோடு²⁰ அவர்களுடனே வாழ்ந்து, உங்களுடனேகூட அவர்களும் நித்திய ஜீவனாகிய கிருபையைச் சுதந்தரித்துக்கொள்ளுகிறவர்களானபடியினால், அவர்களுக்குச் செய்யவேண்டிய கனத்தைச் செய்யுங்கள்” (வசனம் 7).²¹ “அந்தப்படி” என்ற வார்த்தையைக் கவனியுங்கள்; கணவன் மற்றும் மனைவி ஆகிய இருவருக்குமே பாதைவழியானது ஒன்றானதாகவே உள்ளது. ஒவ்வொரு திருமணத்திற்கும், “இணைக்கமுள்ள மனைவியர்” மற்றும் “கனப்படுத்தப்படுகிற கணவர்கள்” அவசியமாயிருக்கின்றனர்.

NASB வேதாகமம், கணவர், “அவளுக்கு [தனது மனைவிக்கு] கனம் செலுத்த வேண்டும்” என்று அறிவுறுத்துகிறது. NIV வேதாகமத்தில், “அவர்களை மதிப்புடன் நடத்துங்கள்” என்றுள்ளது. மதிப்பு என்பது NASB வேதாகமத்தில், “கனம்” என்று மொழிபெயர்க்கப்பட்ட கிரேக்க வார்த்தையில் உள்ளடங்கியிருக்கிறது (KJV வேதாகமத்தில் காணவும்), ஆனால் இவ்வார்த்தை இதைக் காட்டிலும் அதிகமானவற்றை உள்ளடக்குகிறது. முந்திய அதிகாரத்தில் கிறிஸ்துவைப் பற்றி, மூலக்கல்லாயிருந்த அவர் புறக்கணிக்கப்பட்டதைப் பற்றிப் பேசுவதற்கு, இவ்வார்த்தை யானது “விலையேறப்பெற்ற” என்று மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ளது (2:6, 7; NASB, KJV, NIV). கணவர்கள் என்ற வகையில் நாம் நமது மனைவியர்கள் நமக்கு எவ்வளவு விலையேறப்பெற்றவர்களாய் இருக்கின்றனர் என்பதை அவர்கள் அறிய அனுமதிக்க வேண்டும்!

“பலவீனமான பாண்டம்” என்ற சொற்றொடரைப் பற்றிச் சில விஷயங்களைக் கூறியாக வேண்டும், ஏனெனில் இது சிலரால் மதிப்புநிறைந்த வகையில் இருத்தல் என்பதை விடக்குறைவானது என்று பொருள்விளக்கப்படலாம். “பலவீனமான” என்பது உடல்ரீதியான பலத்தை மாத்திரமே குறிக்கிறது. விதிவிலக்குகள் இருப்பினும், விதிப்படி கணவர், தமது மனைவியைவிட பலமானவராக இருக்கின்றார்²²

- மற்றும் இந்த உண்மையைப் பேதுரு, கணவர்கள் தங்கள் மனைவியரைப் பாதுகாத்துப் போஷிக்க வேண்டும் என்று கருத்துத் தெரிவிக்கப் பயன்படுத்தினார். “பலவீனமான” என்ற சொல்லானது “தகுதி இல்லாத” என்று அர்த்தப்படுவதில்லை. எனது குடும்பம், ஆக்லஹாமாவின் மூர் என்ற இடத்தில் வாழ்ந்திருந்தபோது, ஒவ்வொரு நாளின் காலை வேளையிலும் பன்றிகளுக்கு உணவிடுதல் என்பது என் வேலைகளில் ஒன்றாக இருந்தது. இந்தப் பணிக்காக நான், 23லிட்டர் கொள்ளளவு கொண்ட ஒரு நசுங்கிப்போன வாளியை பயன்படுத்தினேன். நான் வேலையை முடித்தபோது, அந்த வாளியை அது இருக்கவேண்டிய இடத்திற்கு இருபது அல்லது அதற்குச் சற்றேறக்குறையலான அடிகள் தூரத்திற்கு வீசிப்போடுவது உண்டு. வீட்டினுள் எனது தாயார் பூ ஜாடிகளை வைத்திருந்தார். அந்த ஜாடிகள் அப்படிப்பட்ட வீசி எறிதலை ஒருக்காலும் தாங்கியிருக்காது. அவைகள், அந்த நசுங்கிப்போன, துருப்பிடித்த வாளியைக் காட்டிலும் “பலவீனமானவைகளாக” இருந்தன. அதே வேளையில், அவைகள் எல்லை யற்ற வகையில் விலைமதிப்புள்ளதாகவும் இருந்தன. கணவர்களாகிய நாம், நமது மனைவியர் நமக்கு எவ்வளவு மதிப்புமிக்கவர்களாக இருக்கின்றனர் என்பதை அவர்கள் அறிய அனுமதிக்க வேண்டும்.

சாராள் மதிக்கப்பட்டு அன்புகூரப்பட்டிருந்தாள் - அதுபோன்றே அவளுடைய மகள்களும் இருக்கின்றனர். அவளுடைய மகள்களில் பலரைப்போலவே, சாராரும் தனது கணவருடன் “நித்திய ஜீவனாகிய கிருபையைச் சுதந்தரித்துக்கொள்ளுகிறவளாய்” இருந்தாள் - இது உடல்ரீதியான ஈசாக்கின் பிறப்பில் நிகழ்ந்தது (சங்கீதம் 127:4), மற்றும் ஆவிக்குரிய வகையில் தேவனுடைய வழியைப் பின்பற்றுவதில் நிகழ்ந்தது (1 பேதுரு 1:4). ஆபிரகாம் அவள்மீது அன்புகூர்ந்து அவளை மதித்தது என்பது அவளது வாழ்வில் பல நிகழ்ச்சிகளில் காணப்படுகிறது. அவர், ஆகாரைப் பற்றிய அவளது (சாராளின்) விருப்பத்தை மதித்தார் (ஆதியாகமம் 16:6; ஆதியாகமம் 21:10, 14ஐயும் காணவும்). அவர் தமது பெரிய வீட்டைப் பல வேளைகளில் அவள் கவனித்துக்கொள்வதில் நம்பிக்கையாய் இருந்தார். அவள் தனது 127ம்²³ வயதில் மரித்தபோது, அவர் அவளுக்காக அழுதுபுலம்பி, மம்ரேயின் சமவெளியில் இருந்த நன்கு நேசிக்கப்பட்ட கர்வாலி மரத்தின் அருகில், மக்பேலாவின் குகையில் அவளது உடலை பயபக்தியுடன் வைத்தார் (ஆதியாகமம் 23:1-20).

அது போன்றே, ஒரு சாராளின் மகளும் இன்றைய நாட்களில் அன்புகூரப்பட்டு மதிக்கப்படவேண்டும். அவளது கணவர், தாம் “நன்மையை” கண்டறிந்துள்ளதாகவும் “கர்த்தரிடத்தில் இருந்து தயவை” பெற்றுள்ளதாகவும் அறியவேண்டும் (நீதிமொழிகள் 18:22). அவள் முறைப்படி மதிக்கப்படுகையில், “அவள் பிள்ளைகள் எழும்பி, அவளைப்பாக்கியவதி என்பார்கள்; அவள் புருஷனும் அவளைப் ... புகழுகிறான்” (நீதிமொழிகள் 31:28).

முடிவுரை

இந்தப் பாடத்தின் நோக்கம், முதலாவது ஏற்கனவே சாராளின்

மகர்களாய் இருக்கின்றவர்களுக்கு புகழுரை செலுத்துதல் என்பதாகும். சாராளின் மகள் ஒவ்வொருத்தியையும் தேவன் ஆசீர்வதிப்பாராக! நீங்கள் அழகுமிகவர்களாய் இருக்கின்றீர்கள், உங்களை நாங்கள் நேசிக்கின்றோம்.

இந்தப் பாடமானது எல்லாப்பெண்களுக்கும் சாராளின் மகள் களாகுவதற்கு ஒரு புத்திமதியாகவும் உள்ளது. நீங்கள் அவர்களில் ஒருத்தியாய் இருக்கின்றீர்களா? நமது வேதபாடப்பகுதியானது, நீங்கள் கிறிஸ்தவப்பெண் என்ற வகையில், “நீங்கள் சரியானவற்றை செய்தால்” அவளுக்கு மகளாய் இருக்கின்றீர்கள் என்று அறிவிக்கிறது. நீங்கள் கிறிஸ்தவராக விரும்புகின்றீர்களா? தவறு செய்கின்ற கிறிஸ்தவள் என்ற வகையில் நீங்கள் மீளக்கட்டுவிக்கப்பட வேண்டியது அவசியமாக உள்ளதா? நீங்கள் “சரியானவற்றை செய்ய” திட்டமிட்டிருந்தால் இன்னொரு நாளுக்காகக் காத்திருக்காதீர்கள்!²⁴

குறிப்புகள்

¹திறவுகோல் கொள்கைகள் இப்பாடத்தொடர் முழுவதிலும் திரும்பத் திரும்பக் கூறப்படும்: அதாவது, ஆணின் தலைமைத்துவம், பெண்ணின் கீழ்ப்படிதல், மற்றும் பரஸ்பர மதிப்பு முதலியன. இந்தக் கொள்கைகள் பற்றிய அடிப்படை சத்தியங்கள் அதிகம் வலியுறுத்தப்படத் தேவையில்லை, மற்றும் திரும்பத் திரும்பக் கூறுதலினால் நாம் கற்றுக்கொள்கின்றோம். ²KJV வேதாகமத்தில் “conversation” என்றுள்ளது. யாக்கோபு அரசரின் காலத்தில் “conversation” என்பது இன்றைய நாட்களில் உள்ளதில் இருந்து சற்றே மாறுபட்ட அர்த்தம்கொண்டிருந்தது. NIV வேதாகமத்தில் “conduct” என்றுள்ளது. ³பிலிப்பியர் 2:5, 6ஐக் காணவும். ⁴விரும்பப்பட்டால், குடும்பத்திற்கான தேவனுடைய திட்டம் மிகச்சிறந்ததாக உள்ளது என்ற சிந்தனையை நீங்கள் விரிவாக்கம் செய்யலாம்: குடும்பத்தில் ஒரே ஒரு தலைவர்தான் இருக்கின்றார், கணவரே அந்தத் தலையாக இருக்க வேண்டும். இங்கு ஒரு விவரிப்பு உள்ளது: இருதலைகள் உடைய ஒரு உயிரினம் இயற்கைக்கு மாறானதாக உள்ளது, மற்றும் தலையில்லாத ஒரு உயிரினம் செத்ததாக உள்ளது. ⁵இவ்விடத்தில் நீங்கள், எபேசியர் 5 மற்றும் கொலோசெயர் 3 ஆகிய ஏற்புடைய வசனப்பகுதிகளை மறுகண்ணோட்டமிட விரும்பலாம். ⁶“ஆண்டவன்” என்பது “எஜமானன், அதிகாரமுள்ள ஒருவர்” என்று அர்த்தப்படுகிறது. வேதவசனங்களில் இவ்வார்த்தையானது மிகவும் பொதுவாக, தேவனுக்கோ அல்லது இயேசுவுக்கோ நடைமுறைப்படுத்தப்படுகிறது, ஆனால் சில வேளைகளில் இது (மத்தேயு 18:25ல் உள்ளது போன்று) அதிகாரம் கொண்ட மனிதர்களைக் குறிக்கவும் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளது. ⁷உங்கள் உரையைக் கேட்பவர்களுக்கு ஏற்புடைய எவ்விதமான சொற்றொடர்களையும் இவ்விடத்தில் நீங்கள் பயன்படுத்தலாம். உலகில் நான்வாழும் பகுதியில், “இது அவள் உருண்டு விழுந்து மரித்தவள் போல் போக்குக்காட்டினாள். அவள் தன்னை கதவருகில் இடும் ஒரு மிதிக்கும் பாயைப்போன்று நடத்தும்படி ஆபிரகாமைத் தூண்டினாள் என்று அர்த்தப்படுகிறதா?” என்று நாங்கள் கேட்பதுண்டு. ⁸Edith Deen, *All the Women of the Bible* (New York: Harper Publishing Co., 1955), 10. ⁹நிர்ப்பந்தம் மற்றும் பயமுறுத்தலுடன் ஒரு ஆண் தனது வீட்டாரின்மீது ஆதிக்கம் செலுத்தலாம், ஆனால் அது தலைமைத்துவம் அல்ல, அது சர்வாதிகாரத்துவம் ஆகும். ¹⁰அடுத்த பிரதான

கருத்தின் தொடக்கத்தில் இவ்வசனம் பற்றிய விளக்கங்களைக் காணவும்.

¹¹KJV வேதாகமத்தில் காணவும். ¹²NASBயின் தொடக்ககாலப் பதிப்புகளில் “உங்கள் அலங்கரிப்பு புறம்பானதாக மாத்திரம் இருக்க வேண்டாம்” என்றுள்ளது. ¹³ஆதியாகமம் 12:11. ¹⁴Deen, 10-11. ¹⁵சாரான் ஆபிரகாமைக் காட்டிலும் பத்து வயது இளையவளாய் இருந்தாள் (ஆதியாகமம் 17:17); ஆபிரகாம் ஆராணைவிட்டுப் புறப்பட்டபோது எழுபத்தைந்து வயதுள்ளவளாய் இருந்தான் (ஆதியாகமம் 12:4); சாராளுக்கு (இவ்விடத்தில்) அறுபத்தி ஐந்து வயதாக இருந்திருக்கலாம். சற்றுக்காலத்திற்குப் பின்பு அவர்கள் எகிப்திற்குச் சென்றனர், அங்கு சாராளின் அழகினிமித்தமாகப் பார்வோன் அவளைத் தனது வீட்டில் (அதாவது தனது அந்தப்புரத்தில்) இருக்கும்படி எடுத்துக்கொண்டான் (ஆதியாகமம் 12:11, 14, 15). அந்த வேளையில் அவளுக்கு அதிகம் இல்லையென்றாலும், ஏறக்குறைய எழுபது வயதாகியிருந்திருக்கும். இதேபோன்ற மற்றொரு நிகழ்ச்சியில், சாராளுக்கு ஏறக்குறையத் தொண்ணூறு வயதாகியிருந்தபோது, அபிமெலேக்கு என்பவன் அவளைத் தனது அந்தப்புரத்தில் இருக்கும்படி எடுத்துக்கொண்டான் (ஆதியாகமம் 20:2). ¹⁶சில இடங்களில் ஆண்களும் பெண்களும் சிலை அலங்கரிப்பவர்களாகவும், ஒப்பனைக் கலைஞர்களாகவும் ஆவதற்குக் கற்பதற்காக “அழகுக் கலைக்கல்லூரிகள்” உள்ளன, அங்கு (கோட்பாட்டின்படி) பெண்கள் சென்று தங்களை “அழகுப்படுத்திக்கொள்ள” முடியும். 1 பேதுரு 3:3-5ல் தேவனுடைய “அழகுக்கலைக் கல்லூரி” விவரிக்கப்படுகிறது. ¹⁷KJV வேதாகமத்தில் “are not afraid with any amazement” என்றுள்ளது. இதை நீதிமொழிகள் 3:25உடன் ஒப்பிடவும். ¹⁸உலகின் சிலபகுதிகளில், அழகுக்காக அறுவைசிகிச்சை (“facelifts”) உள்ளது என்பதை இந்தப் பட்டியலுடன் கூடுதலாகக் குறிப்பிடலாம். ¹⁹முதல் அடிக்குறிப்பில், குறிப்பிட்ட சில ஆய்வுக்கருத்துக்கள் இந்தப்பாட்த்தொடரில் திரும்பத் திரும்பக் கூறப்படும் என்று குறிப்பிடப்பட்டது. மதிப்பு என்பதைக் காட்டிலும் அதிகமாக வேறு எந்தத் தலைப்பும் திரும்பத் திரும்பக் கூறப்படாது, ஏனெனில் மதிப்பிற்கான அவசியத்தை நான் கண்டிருக்கின்றேன். நீங்கள் உங்கள் சொந்த சூழ்நிலைக்கேற்ப இப்பாட்த்தொடரைத் தழுவிவமைக்கும்போது, உங்கள் ஈழத்தில் அவசியமானவை பற்றிச் சிந்தித்து ஜெபியுங்கள் - அதன்படி இந்தப் பாடத்தை மாற்றியமைத்துக்கொள்ளுங்கள். ²⁰KJV வேதாகமத்தில் “dwell with them according to knowledge” என்றுள்ளது. கணவர்கள் பொதுவாகத் தங்கள் மனைவியர் பற்றி அறிந்திருக்க வேண்டும் (வேறு வார்த்தைகளில் கூறுவதென்றால், பெண்களின் பொதுவான தேவைகள் என்ன என்று அறிந்திருக்கவேண்டும்). மற்றும் குறிப்பான தேவைகள் (தங்கள் சொந்த மனைவியின் தனிப்பட்ட தேவைகள்) பற்றியும் அவர்கள் அறிந்திருக்க வேண்டும். கணவர்களாகிய நாம் அநேகமாக ஒருக்காலும் நமது மனைவியர் பற்றி முற்றிலுமாக அறிய இயலாது, ஆனால் நாம் முயற்சிசெய்ய வேண்டும்.

²¹மனைவியரின் பொறுப்புகள் பற்றிய பேதுருவின் விளக்கங்களுக்கு ஆறுவசனங்களும், கணவர்களின் பொறுப்புகள் பற்றிய விளக்கங்களுக்கு ஒரே ஒரு வசனமும் எடுத்துக்கொண்டுள்ளப்பட்டது பற்றிச் சிலர் ஆச்சரியப்பட்டுள்ளனர். இதற்குப் பதிலுரையாக ஒரு நகைச்சுவையாளர், “ஏனென்றால் கணவர்தம் மனைவியுடன் இசைந்துபோவதற்கு ஆவதைப்போல் ஆறுமடங்கு கடினமுயற்சியானது மனைவி தன் கணவருடன் இசைந்துபோவதற்குத் தேவைப்படுகிறது!” என்று கூறினார். உண்மையான பதில் மிகவும் எளியதாக உள்ளது: இந்தப் பகுதியில் பேதுரு, கிறிஸ்தவ மனைவிகள் கிறிஸ்தவரல்லாத கணவர்களுடன் திருமண வாழ்வில் இணைக்கப்பட்டிருக்கும் நிலைப்பற்றி எடுத்துரைத்தார் (வசனங்கள் 1-6). இருப்பினும், மனைவியர் மாத்திரமே

பொறுப்புக்களைக் கொண்டுள்ளனர் என்ற மனப்பதிவை விட்டுச் செல்வதற்கு அவர் விரும்பவில்லை. இவ்விதமாக அவர், கணவர்களும் பொறுப்புக்களைக் கொண்டுள்ளனர் என்பதை வலியுறுத்துவதற்காக, ஒரு சுருக்கமான குறிப்புரையைக் கூடுதலாகக் கொடுத்தார் (வசனம் 7).²² இது வாழ்வின் உண்மையென்று பொதுவாக ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டுள்ளது. நீங்கள் வாழுமிடத்திற்கு ஏற்புடைய மற்றும் புரிந்து கொள்ளக்கூடிய எந்த விவரிப்பையும் பயன்படுத்துங்கள். உதாரணமாக, நீங்கள் வாழும் இடத்தில் மக்கள் கோல்ஃப் என்ற விளையாட்டை விளையாடினால், பெரும்பாலான கோல்ஃப் விளையாட்டுக்களில், பெண்கள் கோல்ஃப் பந்தினைப் போட வேண்டிய (துளை இருக்கும்) இடமானது ஆண்கள் போட வேண்டிய இடத்தைவிடத் தூரம் குறைவானதாகவே இருக்கும் என்பதைக் குறிப்பிடலாம். “பலவீனமான” என்பது “மிருக” பலத்தை மாத்திரமே குறிக்கிறதே ஒழிய, வலிமை அல்லது நீடிய ஆயுளைக் குறிப்பதில்லை. பல பெண்களால் ஆண்களைக் காட்டிலும் அதிகமான நேரத்திற்கு வேலை செய்ய முடியும், மற்றும் விதிப்படி பெண்கள் ஆண்களைக் காட்டிலும் நீண்ட நாட்கள் உயிர்வாழ்கின்றனர்.²³ மரணத்தின்போது வயது என்ன என்பது பற்றிய பதிவு வேதாகமத்தில் காணப்படும் பெண்களில் சாராளுக்கு மாத்திரமே தரப்பட்டுள்ளது.²⁴ அமெரிக்காவில் சமீப காலங்களில் “makeover” (“ஓப்பனை”) என்ற சொற்றொடர் பிரபலமாகியுள்ளது. இந்தச் சொற்றொடர், ஒரு பெண்ணானவள் தனது கூந்தல் அமைவு, ஓப்பனை, உடுத்துதல் மற்றும் இவை போன்றவற்றில் தனது தோற்றத்தை மாற்றுவதற்கு நிபுணர்களின் விசேஷித்த சிகிச்சையைப் பெறுதல் என்பதையே வழக்கமாகக் குறிக்கிறது. உங்கள் உரையைக் கேட்பவர்களுக்கு இந்தச் சொற்றொடர் பழக்கமானதாக இருந்தால், சிலருக்கு ஆவிக்குரிய வகையில் “makeover” (“ஓப்பனை”) அவசியமாயிருக்கலாம் என்று நீங்கள் கருத்துத் தெரிவிக்கலாம்.